

	FR	ENG
Présentation de l'Association Internationale de Droit du Sport (I.A.S.L.)	<i>Presentation of the International Association of Sport's Law (I.A.S.L)</i>	1 3
Présentation de l'Institut de Formation en Droits de l'Homme du Barreau de Paris Centre Louis Pettiti	<i>Presentation of the Human Right's Training Institute of the Paris Bar Association Center Louis Pettiti</i>	5 7
Problématique du congrès	<i>Topics of the congress</i>	9 11
Préface Gérard Auneau	<i>Preface</i>	13 15
Avant propos Nathalie Korchia et Christophe Pettiti	<i>Avant propos</i>	17 19
Propos introductif Gérard Auneau	<i>Introductory comment</i>	21 23
Propos introductif Francis Teitgen	<i>Introductory words</i>	25 27
HOMMAGES	HOMAGES	29
A Louis-Edmond Pettiti Georges Flecheux	<i>To Louis-Edmond Pettiti</i>	31 33
A Sotiris Giagas Stylianos Kolokotronis	<i>To Sotiris Giagas</i>	35 39
A Francesco Geli Simon Eugenio Gay Montalvo	<i>To Francesco Geli Simon</i>	41 43
RAPPORT INTRODUCTIF	INTRODUCTORY REPORT	45
Lecture transversale des textes relatifs aux droits de l'Homme appliqués au sport Pierre Collomb	<i>Human rights' material : cross reading applicated to sport</i>	47 61
I - VIOLENCES :	I - ASSAULT :	
FONDEMENTS NORMATIFS	STANDARD GROUNDS	63
La Convention du Conseil de l'Europe sur la violence et les débordements de spectateurs	<i>European convention on spectator violence and misbehaviour at sports</i>	

lors de manifestations sportives et notamment de matches de football Christophe Pettiti	<i>events and in particular at football matches</i>	65	81
Le boycott sportif du Nigéria Robert Siekmann	<i>The sports' boycott of Nigeria</i>	85	87
Travaux de l'UNESCO sur le fair-play et le refus de toute violence Hamid Oussedik	<i>UNESCO works on fair-play and refusal of violence</i>	99	105
Le «hooliganisme» dans le football Aspects juridiques : entre la liberté de circulation et l'ordre public Robert Siekmann	<i>Football hooliganism - Legal aspects : between freedom of movment and public order</i>	107	113
La lutte contre la violence dans le sport : un principe constitutionnel ? Jose Manuel Meirim	<i>Fighting against assault in sport : a constitutional principle ?</i>	127	135
Les femmes et le sport Annie Clément	<i>Women and sport</i>	137	139

II - VIOLENCES :**II - ASSAULT :****ACCEPTATION DES RISQUES
ET PRATIQUE SPORTIVE****ACCEPTATION OF RISKS
AND SPORTS' PRACTICE**

159

Propos introductifs Jean Appietto	<i>Introductory words</i>	161	163
Le libre exercice du sport et l'ordre public Patrick Jacq	<i>The free exercise of the sport and the law and order</i>	165	175
La responsabilité en matière sportive et les motifs de son fondement; le cadre international et la situation italienne Lucio Colantuoni	<i>Sports' liability and reasons for justification : international profiles and the italian situation</i>	177	179
Acceptation des risques dans les activités sportives et ses conséquences sur la responsabilité Ali Ramin Rad	<i>Risks' acceptance in athletic activities and its effect on responsibility</i>	197	199
Témoin : Les risques pour la santé liés à la pratique sportive Jean-Pierre Roattino	<i>Witness : Accepting risk in sport</i>	203	207
Témoin : Les courses océaniques François Coutant	<i>Witness : Oceanic races</i>	209	213

III - VIOLENCES : LE SPORTIF	III – ASSAULT : THE SPORTSMAN		215
Propos introductifs Gérald Simon	<i>Introductory words</i>	217	219
La protection du sportif mineur Lucile Couturier-Boudinière	<i>The protection of under-age athletes</i>	221	253
Le système des transferts en Grèce et la protection de la personnalité du sportif Dimitrios Panagiotopoulos	<i>The transfer system in Greece and the respect of the athletes' personality</i>	255	275
Sport, liberté d'expression et droits de la personnalité Thierry Massis	<i>Sports, freedom of speech and the personality rights</i>	297	307
Sport et médias Patrick de Fontbressin	<i>Sports and media</i>	309	315
IV - DOPAGE : NOTION	IV - DOPING : CONCEPT		
– SANTÉ	– HEALTH		317
Propos introductifs Georges B. Kutukdjian	<i>Introductory comments</i>	319	321
Témoignage : Performance et santé : réflexions éthiques André Boué	<i>Witness : Performance and health : ethical reflections</i>	323	327
Du dopage au clonage : Mythe ou réalité ? Laurence Azoux-Bacrie	<i>From doping to cloning : myth or reality ?</i>	329	347
Témoignage : Dopage et conduites dopantes Jacques Mombet	<i>Witness : Doping and doping behaviour</i>	349	353
Témoignage : Dopage - La mort en fraude Jean-Pierre de Mondenard	<i>Witness : Doping. Death in fraud</i>	355	375
V - LA REGLEMENTATION ANTIDOPAGE	V – ANTIDOPING REGULATION		377
Propos introductifs Nathalie Korchia	<i>Introductory subject</i>	379	383

La convention contre le dopage Mesut Özyavuz	<i>The European Council Antidoping convention</i>	387	395
Les compétences de l'Union Européenne en matière de lutte contre le dopage Anne Röthel	<i>European powers on fighting against doping</i>	397	407
De la difficulté à gérer la spécificité sportive par les dispositions législatives et réglementaires Gérard Auneau	<i>The difficulty to manage with sports' specificity and legal rules and regulations</i>	409	417
L'harmonisation des règlements antidopage : approches différentes basées sur un modèle cybernéticien Klaus Vieweg	<i>The Harmonization of Antidoping Rules and Regulations –Different Approaches on the Basis of a Cybernetic Model</i>	419	429

VI – LES CONTROLES**VI - ANTIDOPING**

ANTIDOPAGE	CONTROLS	439	
Approche comparative des procédures et règles antidopage Clemens Prokop	<i>Comparative analysis of antidoping regulations and procedures</i>	441	443
Témoignage : Le contrôle antidopage : procédures, difficultés d'application Gabriel Dollé	<i>Witness : difficulties encountered in the management of the doping controls and the application of their procedures</i>	449	455
Témoignage : L'analyse de contrôle antidopage: son rôle dans la preuve de l'infraction de dopage Peter Hemmersbach	<i>Witness : antidoping controls analysis: its role in proving a doping offence</i>	457	461
Le règlement antidopage du Mouvement olympique Janwillem Soek - Emile Vrijman	<i>The Olympic movement antidoping code</i>	463	465

VII - RECOURS :	VII - RECOURSES :		
VIOLENCES – DOPAGE	ASSAULT – DOPING		483
Propos introductifs Mustapha Saadi	<i>Introductory words</i>	485	487
Mesures sportives d'administration et sanctions sportives David Antoine	<i>Administering sports decisions and sports penalties</i>	489	495
La mission des fédérations sportives Jean-Pierre Mignard	<i>Sport's federations mission</i>	497	503
L'arbitrage institutionnel en sport Frank Oschütz	<i>Institutional arbitration in sport</i>	505	507
La Convention européenne des droits de l'Homme appliquée au sport Nathalie Korchia	<i>The European Convention on Human Rights applied to sport</i>	523	547
Le dopage et l'affaire Krabbe- Le contrôle juridictionnel des décisions "sportives" en Allemagne Klaus Vieweg	<i>Doping and the Krabbe cases – the legal review of "sports decisions" in Germany</i>	553	571
Arbitrage des droits et obligations en matière de sport international James Nafziger	<i>Arbitration of rights and obligations in the international sports arena</i>	589	591
Rapport de cloture Jean-François Flauss	<i>Closing report</i>	611	619
Propos de cloture Gérard Auneau	<i>Closing words</i>	621	625
ANNEXES	APPENDIX		627
Annexe 1: Convention du Conseil de l'Europe sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football	Appendix 1: <i>European Council convention on spectator violence and misbehaviour at sports events and in particular at football matches</i>	629	639
Annexe 2 : Convention du Conseil de l'Europe contre le dopage	Appendix 2: <i>European Council Antidoping convention</i>	649	661

Annexe 3 :

Comité scientifique
 Comité d'organisation
 Comité honoraire
 Liste des intervenants

Index**Appendix 3:**

Scientific committee 673
Organization committee 675
Honorary committee 677
List of the panellists 679

Index 683 697